

Exo

Chapter 24

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1 וַאֲבִיהוּא נָדָב וְאַהֲרֹן אַתָּה יְהוָה אֵל-עָלֶה אָמַר מֹשֶׁה וְאֶל- 1
und-Abihu Nadab und-Aaron du HERR zu kommen-hinauf er-sagte Mose und-zu
[H0030](#) [H5070](#) [H0175](#) [H3068](#) [H0413](#) [H5927](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#)
וּשְׁבַעִים מִזְקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִשְׁתַּחֲוִיתָם מִרְחֹק: 2
und-siebzig von-elders-von Israel und-du-soll-sich-beugen-hinab Israhel
[H7350](#) [H7812](#) [H3478](#) [H2205](#) [H7657](#)

Und er sprach zu Mose: Steige zu Jehova herauf, du und Aaron, Nadab und Abihu und siebzig von den Ältesten Israels, und betet an von ferne.

2 וְנִשָּׂא מֹשֶׁה לְבַדּוֹ אֵל-יְהוָה לֹא וְהֵם יָנֹשׁ 2
soll-kommen-nahe nicht und-sie HERR zu alone Mose und-soll-kommen-nahe
[H5066](#) [H3808](#) [H1992](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0905](#) [H4872](#) [H5066](#)
וְהָעָם לֹא יֵעָלוּ יְהוָה יְעָלוּ עִמּוֹ: 3
und-das-Volk nicht soll-kommen-hinauf mit-ihm
[H5927](#) [H3808](#)

Und Mose allein nahe sich zu Jehova; sie aber sollen sich nicht nahen, und das Volk soll nicht mit ihm heraufsteigen.

3 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיְסַפֵּר אֵת כָּל-דִּבְרֵי יְהוָה וְאֵת כָּל- 3
und-kam Mose und-sagte zu-der-Volk alle - alle und-
[H3605](#) [H0853](#) [H3068](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#)
וַיַּעַן וַיֹּסֵף אֶת כָּל-הַמִּשְׁפָּטִים וַיֹּסֵף אֶת כָּל- 4
und-antwortete der-Gerichte alle und-antwortete der-Gerichte
[H3605](#) [H4941](#)
וְהָיָה עִמָּנוּ יְהוָה וְהָיָה עִמָּנוּ יְהוָה וְהָיָה עִמָּנוּ יְהוָה 5
wir-wird-tun HERR sprach welcher
[H3068](#) [H1696](#)

Und Mose kam und erzählte dem Volke alle Worte Jehovas und alle Rechte; und das ganze Volk antwortete mit einer Stimme und sprach: Alle Worte, die Jehova geredet hat, wollen wir tun.

4 וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֵת כָּל-דִּבְרֵי יְהוָה וַיִּשְׁכֵּם 4
und-schrieb Mose alle - alle und-stand-auf-frueh
[H1242](#) [H7925](#) [H3068](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4872](#) [H3789](#)
וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ תַּחַת הַהָר וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ עֲשָׂרָה וְשָׁנִים עֲשָׂרָה 5
und-baute ein-Altar unter der-Berg zehn und-zwoelf zehn
[H6240](#) [H8147](#) [H4676](#) [H6240](#) [H8147](#) [H2022](#) [H8478](#) [H4196](#) [H1129](#)
וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל: 6
und-baute ein-Altar Israel
[H3478](#) [H7626](#)

Und Mose schrieb alle Worte Jehovas nieder. Und er machte sich des Morgens früh auf und baute einen Altar unten am Berge und zwölf Denksteine nach den zwölf Stämmen Israels.

וְיָדוֹ	שָׁלַח	לֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֲצִילִי	וְאֶל-	11
seine-Hand	er-streckte-heraus	nicht	Israel	Soehne-von	nobles-von	und-gegen	
H3027	H7971	H3808	H3478		H0678	H0413	
	וַיַּחֲזִי	וַיֹּשְׁתּוּ:	וַיֹּאכְלוּ	הָאֱלֹהִים	אֶת-	וַיַּחֲזִי	
	und-sie-beheld	und-sie-trank	und-sie-ass	der-Gott	-	und-sie-beheld	
	H2372	H8354	H0398	H0430	H0853		

Und er streckte seine Hand nicht aus gegen die Edlen der Kinder Israel; und sie schauten Gott und aßen und tranken.

	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	עָלֶה	אֵלַי	הַהָרָה	וַהֲיֵה-	שָׁם	12
	und-sagte	HERR	zu	Mose	kommen-hinauf	zu-mir	der-Berg	und-sein	dort	
	H0559	H3068	H0413	H4872	H5927	H0413	H2022	H1961	H8033	
וְאֵתָנָה	לְךָ	אֶת-	לַחֹת	הָאֶבֶן	וְהַתּוֹרָה	וְהַמִּצְוָה	אֲשֶׁר			
und-ich-wird-geben	zu-dir	-	Tafeln-von	der-Stein	und-der-Gesetz	und-der-Gebot	welcher			
H5414		H0853	H3871	H0068	H8451	H4687				
	כָּתַבְתִּי	לְהוֹרֹתָם:								
ich-haben-geschrieben	zu-instruct-ihnen									
H3789										

Und Jehova sprach zu Mose: Steige zu mir herauf auf den Berg und sei daselbst; und ich werde dir die steinernen Tafeln geben und das Gesetz und das Gebot, das ich geschrieben habe, um sie zu belehren.

וַיָּקָם	מֹשֶׁה	וַיְהוֹשֻׁעַ	מִשְׁרָתּוֹ	וַיַּעַל	מֹשֶׁה	אֶל-	הָרָה	13
und-arose	Mose	und-Josua	sein-attendant	und-ging-hinauf	Mose	zu	Berg-von	
H4872	H3091	H8334	H5927	H0413	H2022		H0430	
	הָאֱלֹהִים:							
	der-Gott							
	H0430							

Und Mose machte sich auf mit Josua, seinem Diener, und Mose stieg auf den Berg Gottes.

וְאֶל-	הַזְקֵנִים	אָמַר	שָׁבוּ-	לָנוּ	כְּזֶה	עַד	אֲשֶׁר-	נָשׁוּב	אֵלֵיכֶם	14
und-zu	der-elders	er-sagte	wait	fuer-uns	hier	bis	jenes	wir-zurueckkehren	zu-dir	
H0413	H2205	H0559	H3427	H2088	H5704			H7725	H0413	
וַהֲיֵה	אַהֲרֹן	וְחֹרִי	עִמָּךְ	מִי-	בֵּעַל	דְּבָרִים	יָגֵשׁ			
und-siehe	Aaron	und-Hur	mit-dir	wer-auch-immer	owner-von	matters	lass-ihn-approach			
H2009	H0175	H2354		H4310	H1167	H1697	H5066			
	אֲלֵהֶם:									
	zu-ihnen									
H0413										

Und er sprach zu den Ältesten: Wartet hier auf uns, bis wir zu euch zurückkehren; und siehe, Aaron und Hur sind bei euch: wer irgend eine Sache hat, trete vor sie.

וַיַּעַל	מֹשֶׁה	אֶל-	הָהָרָה	וַיִּכֹּס	הָעֶנָן	אֶת-	הָהָרָה:	15
und-ging-hinauf	Mose	zu	der-Berg	und-bedeckte	die-Wolke	-	der-Berg	
H5927	H4872	H0413	H2022	H3680	H6051	H0853	H2022	

Und Mose stieg auf den Berg, und die Wolke bedeckte den Berg.

וַיֵּשְׁבֶן	כְּבוֹד־	יְהוָה	עַל־	הַר	סִינַי	וַיִּכְסֶהוּ	הָעֶנָן	16
und-wohnte	Herrlichkeit-von	HERR	auf	Berg-von	Sinai	und-bedeckte-es	die-Wolke	
H7931	H3519	H3068		H2022	H5514	H3680	H6051	
שֵׁשֶׁת	וַיִּקְרָא	אֶל־	מֹשֶׁה	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	מִתּוֹךְ	הָעֶנָן	
sechs-von	und-er-rief	zu	Mose	am-Tag	der-siebte	von-Mitte-von	die-Wolke	
H8337	H3117	H7121	H4872	H3117	H7637	H8432	H6051	

Und die Herrlichkeit Jehovas ruhte auf dem Berge Sinai, und die Wolke bedeckte ihn sechs Tage; und am siebten Tage rief er Mose aus der Mitte der Wolke.

וּמֵרָאָה	כְּבוֹד	יְהוָה	כָּאֵשׁ	אֹכֶלֶת	בְּרָאשׁ	הַהָר	17
und-appearance-von	Herrlichkeit-von	HERR	wie-Feuer	consuming	auf-Gipfel-von	der-Berg	
H4758	H3519	H3068	H0784	H0398		H2022	
לְעֵינָי	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל					
zu-Augen-von	Soehne-von	Israel					
H3478							

Und das Ansehen der Herrlichkeit Jehovas war wie ein verzehrendes Feuer auf dem Gipfel des Berges vor den Augen der Kinder Israel.

וַיָּבֹא	מֹשֶׁה	בְּתוֹךְ	הָעֶנָן	וַיַּעַל	אֶל־	הַהָר	וַיְהִי	מֹשֶׁה	18
und-kam	Mose	in-Mitte-von	die-Wolke	und-ging-hinauf	zu	der-Berg	und-war	Mose	
H0935	H4872	H8432	H6051	H5927	H0413	H2022	H1961	H4872	
בְּהָר	אַרְבָּעִים	יּוֹם	וָאַרְבָּעִים	לַיְלָה	פ				
auf-der-Berg	vierzig	Tag	und-vierzig	Nacht	[p]				
H2022	H0705	H3117	H0705	H3915					

Und Mose ging mitten in die Wolke hinein und stieg auf den Berg; und Mose war auf dem Berge vierzig Tage und vierzig Nächte.